



EN – USER MANUAL

Before first use, the consumer must first read the instructions and safety precautions of the product.

1. Product description

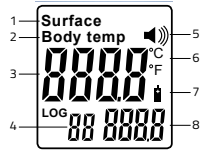
Parts of the thermometer:

- Infrared sensor
- LCD display
- MODE / SET button
- UP button
- DOWN button
- BACKLIGHT
- SCAN button
- Battery cover

2. Display description

Display data:

- Surface mode (surface temperature measurement)
- Body temp mode (body temperature measurement)
- Temperature reading
- Memory number of the reading
- Beeper
- Temperature scale °C / °F
- Low battery warning
- Summary of stored readings



3. Main technical specifications

Units of measurement	0,1 °C (0,1 °F)
Operating conditions – ambient temp.	10–40 °C (50–104 °F)
Storage conditions – ambient temp.	0–50 °C (32–122 °F)
Operating conditions – humidity	≤ 85%
Storage conditions – humidity	≤ 90%
Power source	2x 1.5V AAA batteries
Dimensions	98 x 36,5 x 132 mm
Weight	73 g
Measurement range – body temp mode	32,0–43 °C
Measurement range – surface temp mode	0–100 °C
Max. reading variation – body temp	+/- 0,3 °C
Max. reading variation – surface temp	+/- 1,0 °C
Distance from sensor to object	1–3 cm
Measurement speed	≤ 0,8 seconds
Automatic off	15 seconds

4. Accuracy of body temperature readings

32,0 – 35,9 °C (93,2 – 96,6 °F)	± 0,3 °C (32,0 – 34,9 °C)
36,0 – 39,0 °C (96,8 – 102,2 °F)	± 0,2 °C (35,0 – 42,0 °C)
39,0 – 42,5 °C (102,2 – 108,5 °F)	± 0,3 °C (42,1 – 43,0 °C)

5. Normal body temperature ranges by measurement method

Measurement method	Normal temperature
Anally	36,6 – 38,0 °C (97,8 – 100,4 °F)
Orally	35,5 – 37,5 °C (95,9 – 99,5 °F)
In the armpit	34,7 – 37,3 °C (94,4 – 99,1 °F)
In ear	35,8 – 38,0 °C (96,4 – 100,4 °F)

6. Normal body temperature ranges by age

Age	Normal temperature
0 – 2	36,4 – 38,0 °C (97,5 – 100,4 °F)
3 – 10	36,1 – 37,8 °C (97,0 – 100,0 °F)
11 – 65	35,9 – 37,6 °C (96,6 – 99,7 °F)
> 65	35,8 – 37,5 °C (96,4 – 99,5 °F)

7. Thermometer settings

- Setting measurement mode: Press MODE to toggle between surface temperature reading (it displays surface) and body temperature reading (it displays body temp). Press and hold MODE / SET for 2 seconds to access further settings. Press MODE / SET again to scroll through the individual settings.
- Pressing and holding MODE / SET for 2 seconds displays F-1: Press UP or DOWN to set the reading to °C or °F respectively.
- Pressing MODE / SET again displays F-2: Press UP and DOWN to adjust the temperature threshold for the beeper in increments of 0,1 °C.
- Pressing MODE / SET again displays F-3: Press UP or DOWN to enable or disable the elevated temperature beeper. 0' means OFF and 1' means ON.
- Pressing MODE / SET again clears the display and the settings are saved.

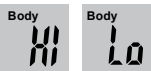
8. How to take accurate readings

Hold the thermometer 1–3 cm from the surface of the object or forehead. Press SCAN to take the reading. The measurement is displayed within 1 second.



Important notice:

- If the thermometer has not been used for a long time it will take 2 seconds longer to start up while the thermometer measures the current ambient temperature and calibrates.
- If there is sweat, cosmetics, hair or other obstructions on the forehead the thermometer may show measurement variations. In this case, take the reading from behind the ear, making sure there are no obstructions.
- If the ambient temperature is outside the operating range, it will display the message ERR: This means that any reading may have a greater variation than specified in the manual.
- If the body temperature or object temperature are outside the operating range it will display HI for higher and LO for lower than the operating temperature range.



9. Replacing the batteries

- The battery icon is on the display. If the battery icon flashes this means that the battery should be replaced. A low battery can cause inaccurate results. Open the battery cover, replace the battery and put the cover back on. Insert the battery, making sure the positive and negative are the right way round. If the battery is inserted the wrong way round it may cause damage to the thermometer.
- Remove the battery when the thermometer will not be in use for a long time.
- The thermometer can take 40,000 readings per battery.
- Dispose of the batteries at a collection point or specially designated place. Do not dispose with household waste, in a fire or in water.

10. Troubleshooting

- The reading is unexpected
 - The thermometer should be used under stable conditions. The reading may have been taken under frequently changing ambient conditions or when a very hot and cold object have been scanned in quick succession.
 - Note the correct distance of the scanner from the object. It must be 1–3 cm.
- Nothing happens when the buttons are pressed
 - Battery may be dead. Replace the battery.
 - The battery may be inserted the wrong way round. Check that the positive and negative are the correct way round.
 - The device may be damaged. Contact the service centre.
- If the problems persist after correctly following the instructions and procedures in this manual, contact your dealer or service centre. Never attempt to repair the device yourself. This product is covered by a 2-year warranty, valid from the date of purchase.

Warning: This product is intended to be used in households and similar applications.

Importer:

elem6 s.r.o., Braškovská 15, 16100 Praha 6, Česká republika

EC	REP	ALTHOME France, Z.A. 32390 MONTESTR UC/gers, France
----	-----	--

Shenzhen Calibur Industries Co., Ltd.
No. 11 Bldg., Shiguan Industrial Park, Gongming, Guangming New District, Shenzhen, China

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. You can determine a warranty service at the place of purchase. Manufacturer: Shenzhen Calibur Industries Co., Ltd., B46 Bldg., 2nd Ind.zone, Tanglang, Xili, Shenzhen, 518055 China. In case of technical problems or queries contact your dealer who will inform you about the following procedure. Products are covered by a two year warranty, unless otherwise stated.

Date of last revision: 2020-04

DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

Der Verbraucher ist verpflichtet sich vor dem Erstgebrauch mit den Anweisungen und den Grundsätzen für die sichere Verwendung des Produktes vertraut zu machen.

1. Beschreibung des Geräts

Bezeichnungen der Hinweise am Teil des Thermometers:

- Infrarotsonde
- LCD-Display
- Taste MODE / Einstellung
- Taste Auf
- Taste Ab
- Taste für das Hinterleuchten des Displays
- Starttaste des Messvorgangs
- Batteriefach

2. Beschreibung der Displayangaben

Bezeichnungen der Hinweise auf die Displayangaben:

- Betriebsart „Surface“ (Messen der Oberflächentemperatur)
- Betriebsart „Body Temp“ (Messen der Körpertemperatur)
- Wert des Messergebnisses
- Wert des Speichers der Messergebnisse
- Akustische Signalisierung
- Temperaturskala °C / °F
- Warnung des niedrigen Batteriestands
- Übersicht der gespeicherten Messungen

3. Technische Hauptspezifikationen

Einheit des Messergebnisses	0,1 °C (0,1 °F)
Arbeitsbedingungen – für die Umgebungstemperatur	10–40 °C (50–104 °F)
Lagerbedingungen – für die Umgebungstemperatur	0–50 °C (32–122 °F)
Arbeitsbedingungen – relative Feuchtigkeit	≤ 85%
Lagerbedingungen – relative Feuchtigkeit	≤ 90%
Stromquelle	2x 1,5V AAA Batterien
Maße	98 x 36,5 x 132 mm
Gewicht	73 g
Messbereich – Modus der Körpertemperatur	32,0 – 43 °C
Messbereich – Modus der Oberflächentemperatur	0 – 100 °C
Max. Messabweichung – Körpertemperatur	+/- 0,3 °C
Max. Messabweichung – Oberfläche	+/- 1,0 °C
Abstand der Sonde vom Objekt der Messung	1–3 cm
Messgeschwindigkeit	≤ 0,8 Sekunden
Automatisches Abschalten	15 Sekunden

4. Tabelle der Messgenauigkeit der Körpertemperatur in Abhängigkeit vom Ergebniswert

32,0 – 35,9 °C (93,2 – 96,6 °F)	± 0,3 °C (32,0 – 34,9 °C)
36,0 – 39,0 °C (96,8 – 102,2 °F)	± 0,2 °C (35,0 – 42,0 °C)
39,0 – 42,5 °C (102,2 – 108,5 °F)	± 0,3 °C (42,1 – 43,0 °C)

5. Übersicht der Standardtemperaturbereiche der Körperteile

Messverfahren	Normale Temperatur
Anal	36,6 – 38,0 °C (97,8 – 100,4 °F)
Oral	35,5 – 37,5 °C (95,9 – 99,5 °F)
In der Achselhöhle	34,7 – 37,3 °C (94,4 – 99,1 °F)
Im Ohr	35,8 – 38,0 °C (96,4 – 100,4 °F)

6. Übersicht der Standardkörpertemperatur in Abhängigkeit vom Alter

After	Standardkörpertemperatur
0 – 2	36,4 – 38,0 °C (97,5 – 100,4 °F)
3 – 10	36,1 – 37,8 °C (97,0 – 100,0 °F)
11 – 65	35,9 – 37,6 °C (96,6 – 99,7 °F)
> 65	35,8 – 37,5 °C (96,4 – 99,5 °F)

7. Einstellung des Thermometers

- Einstellung der Betriebsart „Messen“: Durch das Betätigen der Taste MODE können Sie zwischen der Betriebsart der Oberflächenmessung (am Display als „surface“ angezeigt) und der Körpertemperatur (am Display als „body temp“ angezeigt) umschalten. Zu weiteren Einstellungen des Thermometers gelangen Sie jederzeit, in dem Sie die Taste „MODE / EINSTELLUNG“ 2 Sekunden gedrückt halten. Einzelne Positionen der Einstellung können Sie durch erneute Betätigung der Taste „MODE / EINSTELLUNG“ durchblättern.
- Betätigen Sie die Taste „MODE / EINSTELLUNG“ und halten Sie sie 2 Sekunden. Angezeigt wird „F-1“: Durch das Betätigen des Aufwärts- bzw. Abwärtsfelds stellen Sie die Skala °C ggf. °F ein.
- Bei der nächsten Betätigung der Taste „MODE / EINSTELLUNG“ wird „F-2“ angezeigt. Durch das Betätigen des Aufwärts- bzw. Abwärtsfelds stellen Sie die Schwellentemperatur für das akustische Signal ein. Bei jeder Betätigung des Aufwärts- bzw. Abwärtsfelds verändern Sie diese um 0,1 °C.
- Bei der nächsten Betätigung der Taste „MODE / EINSTELLUNG“ wird „F-3“ angezeigt. Durch das Betätigen des Aufwärts- bzw. Abwärtsfelds stellen Sie den akustischen Hinweis auf erhöhte Temperatur ein. „0“ steht für abgeschalteten Hinweis, „1“ für eingeschalteten.
- Beim nächsten Betätigen der Taste „MODE / EINSTELLUNG“ erlischt das Display und die Einstellung wird gespeichert.

8. Hinweise für richtiges Messverfahren

- Setzen Sie beim Messen den Thermometer in den Abstand 1–3 cm von der Objektfläche bzw. von der Stirn. Das Messen erfolgt durch das Betätigen der Taste Start des Messvorgangs. Das Ergebnis wird innerhalb 1 Sekunde angezeigt.



Wichtiger Hinweis:

- Im Falle, dass Sie den Thermometer längere Zeit nicht benutzt haben, dauert der Start ca. um 2 Sekunden länger. Der Thermometer misst binnen dieser Zeit die aktuelle Umgebungstemperatur und wird kalibriert.
 - Befindet sich auf der Stirn Schweiß, Kosmetik, Haar oder ein anderes Hindernis, kann der Thermometer Messabweichungen anzeigen. Führen Sie den Messvorgang in diesem Fall von der Rückseite des Ohrs durch (achten Sie dabei darauf, dass sich in der Messstärke kein Hindernis befindet).
 - Liegt die Umgebungstemperatur außerhalb des Messbereichs, wird nach der Anzeige des Messergebnisses das Signal „ERR“ angezeigt. Das heißt, dass das Messergebnis höhere Abweichungen aufweisen kann, als im Handbuch festgelegt sind.
 - Im Falle, dass die Körpertemperatur bzw. die Temperatur des gemessenen Objekts außerhalb des Arbeitsbereichs liegen, wird am Display „HI“ für höhere Temperatur und „LO“ für niedrigere Temperatur, als der Arbeitsbereich ist, angezeigt.
- 9. Batteriewechsel**
- Das Gerät weist Sie auf niedrigen Batteriestand hin, indem am Display das Batteriesymbol angezeigt wird. Im Falle, dass das Batteriesymbol am Display blinkt, ist die Batterie auszutauschen. Die entladene Batterie könnte Ungenauigkeiten des Messergebnisses zur Folge haben. Öffnen Sie das Batteriefach, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue und schließen Sie das Fach wieder. Setzen Sie die Batterie in der richtigen Richtung und mit der richtigen Polarität ein. Im Falle, dass die Batterie umgekehrt einsetzen, kann es eine Beschädigung des Thermometers zur Folge haben.
 - Ersetzen Sie die Batterie auch im Falle, dass die das Thermometer sehr lange nicht benutzt haben. c. Mit dem Thermometer können 40.000 Messvorgänge mit einer Batterie durchgeführt werden.
 - Entsorgen Sie die Batterie bei einer Sammelstelle bzw. auf dafür bestimmten Stellen. Werfen Sie die Batterie nicht in den Kommunalabfall, ins Feuer bzw. Wasser.



10. ProblemLösung

- Das Messergebnis entspricht nicht der erwarteten Tatsache
 - Das Thermometer sollte unter stabilen Bedingungen benutzt werden. Die Messergebnisse können Abweichungen im Falle aufweisen, dass sich die Umgebungsbedingungen häufig ändern bzw. im Falle, dass Sie in schneller Folge sehr warme und kalte Gegenstände messen.
 - Achten Sie auf den richtigen Abstand der Sonde vom gemessenen Objekt. Der Abstand muss im Bereich 1–3 cm liegen.
- Das Gerät reagiert nicht auf die Betätigung der Taste
 - Die Batterien können entladen sein. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
 - Die Batterien können falsch eingesetzt sein. Überprüfen Sie die Polarität der eingesetzten Batterien. Korrigieren Sie ggf. deren Position.
 - Das Gerät kann beschädigt sein. Kontaktieren Sie den Service.
- Im Falle, dass die Probleme mit dem Thermometer auch nach dem Befolgen der in diesem Handbuch angeführten Anweisungen und Vorgänge andauern, wenden Sie sich an den Händler bzw. den Service und machen Sie eine Reklamation geltend Reparieren Sie das Gerät nie selbst. Auf das Produkt bezieht sich eine zweijährige Garantie ab Verkaufsdatum.

Warnung: Dieses Verbrauchsgerät ist für die Verwendung in Haushalten und in einem ähnlichen Umfeld.

Importeur:

elem6 s.r.o., Braškovská 15, 16100 Praha 6, Tschechische Republik

EC	REP	ALTHOME France, Z.A. 32390 MONTESTR UC/gers, France
----	-----	--

Shenzhen Calibur Industries Co., Ltd.
No. 11 Bldg., Shiguan Industrial Park, Gongming, Guangming New District, Shenzhen, China

Das angeführte Symbol (durchgestrichener Korb) am Produkt bzw. in der Begleitdokumentation bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem Kommunalabfall entsorgt werden dürfen. Liefern Sie das gebrauchte Produkt zum Zweck der richtigen Entsorgung bei einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es unentgeltlich übernommen wird. Garantietemperaturen des Geräts machen Sie bei Ihrem Händler geltend. Hersteller: Shenzhen Calibur Industries Co., Ltd., B46 Bldg., 2nd Ind.zone, Tanglang, Xili, Shenzhen, 518055 China. Kontaktieren Sie im Falle technischer Probleme und Fragen Ihren Händler, der Sie über den weiteren vorgang informieren wird. Die Garantiefrist für die Produkte beträgt 24 Monate, falls nicht eine andere festgelegt ist.

Datum der letzten Bearbeitung: 2020-04

CZ – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Před prvním použitím je spotřebitel povinen se seznámit s instrukcemi a zásadami bezpečného používání výrobku.

1. Popis přístroje

Názvy odkazů na části teploměru:

- Infrarádrená sonda
- LCD displej
- Tlačítko MODE / nastavení
- Tlačítko nahoru
- Tlačítko dolů
- Tlačítko podsvícení displeje
- Tlačítko spuštění měření
- Kryt baterie

2. Popis údajů displeje

Názvy odkazů na údaje displeje:

- Režim „surface“ (měření teploty povrchu)
- Režim „body temp“ (měření tělesné teploty)
- Číslo výsledku měření
- Číslo paměti měření
- Zvuková signalizace
- Teplotní stupnice °C / °F
- Varování na nízký stav baterie
- Přehled uložených měření



3. Hlavní technické specifikace

Jednotka výsledku měření	0,1 °C (0,1 °F)
Pracovní podmínky – pro okolní teplotu	10–40 °C (50–104 °F)
Skladovací podmínky – pro okolní teplotu	0–50 °C (32–122 °F)
Pracovní podmínky – relativní vlhkost	≤ 85%
Skladovací podmínky – relativní vlhkost	≤ 90%
Zdroj napájení	2x 1,5V AAA baterie
Rozměry	98 x 36,5 x 132 mm
Hmotnost	73 g
Rozsah měření – režim tělesné teploty	32,0 – 43 °C
Rozsah měření – režim teploty povrchu	0 – 100 °C
Max. odchylka měření – tělesná teplota	+/- 0,3 °C
Max. odchylka měření – povrch	+/- 1,0 °C
Vzdálenost sondy od objektu měření	1–3 cm
Rychlost měření	≤ 0,8 sekundy
Automatické vypnutí	15 sekund

4. Tabulka přesnosti tělesné teploty v závislosti na hodnotě výsledku

32,0 – 35,9 °C (93,2 – 96,6 °F)	± 0,3 °C (32,0 – 34,9 °C)
36,0 – 39,0 °C (96,8 – 102,2 °F)	± 0,2 °C (35,0 – 42,0 °C)
39,0 – 42,5 °C (102,2 – 108,5 °F)	± 0,3 °C (42,1 – 43,0 °C)

5. Přehled standardních rozsahů teplot částí těla

Způsob měření	Normální teplota
Anální	36,6 – 38,0 °C (97,8 – 100,4 °F)
Orální	35,5 – 37,5 °C (95,9 – 99,5 °F)
V podpaží	34,7 – 37,3 °C (94,4 – 99,1 °F)
V uchu	35,8 – 38,0 °C (96,4 – 100,4 °F)

6. Přehled standardní tělesné teploty v závislosti na věku

Věk	Standardní tělesná teplota
0 – 2	36,4 – 38,0 °C (97,5 – 100,4 °F)
3 – 10	36,1 – 37,8 °C (97,0 – 100,0 °F)
11 – 65	35,9 – 37,6 °C (96,6 – 99,7 °F)
> 65	35,8 – 37,5 °C (96,4 – 99,5 °F)

7. Nastavení teploměru

- Nastavení režimu měření: Stisknutím tlačítka MODE můžete přepínat mezi režimem měření povrchu (na displeji je zobrazeno „surface“) a tělesné teploty (na displeji je zobrazeno „body temp“). Do dalšího nastavení teploměru se dostanete kydkoliv podržením stisknutého tlačítka „MODE / NASTAVENÍ“ po dobu 2 sekund. Jednotlivé položky nastavení pak můžete procházet opětovným stisknutím tlačítka „MODE / NASTAVENÍ“.
- Stiskněte tlačítko „MODE / NASTAVENÍ“ a držte ho po dobu 2 sekund. Zobrazí se „F-1“. Stisknutím šipky nahoru, resp. dolů, nastavíte stupnici °C, resp. °F.
- Dalším stisknutím tlačítka „MODE / NASTAVENÍ“ se zobrazí „F-2“. Stisknutím šipky nahoru, resp. dolů, nastavíte prahovou teplotu pro zvukový signál. Každým stisknutím šipky nahoru, resp. dolů, ji změníte o 0,1 °C.
- Dalším stisknutím tlačítka „MODE / NASTAVENÍ“ se zobrazí „F-3“. Stisknutím šipky nahoru, resp. dolů, nastavíte zvukové upozornění na zvýšenou teplotu. „0“ znamená vypnuté upozornění, „1“ zapnuté.
- Při dalším stisknutí tlačítka „MODE / NASTAVENÍ“ displej zhasne a nastavení se uloží.

8. Pokyny pro správné měření

Před měřením kůže/teploty měřte do vzdálenosti 1–3 cm od povrchu objektu, nebo čela. Měření provedete stisknutím tlačítka spuštění měření. Výsledek se objeví do 1 sekundy.



Důležité upozornění:

- V případě, že jste teploměr delší dobu nepoužívali, bude jeho spuštění trvat o cca 2 sekundy déle. Teploměr po tuto dobu bude měřit aktuální okolní teplotu a provádět kalibraci.
- V případě, že bude na čele pot, kosmetika, vlasy, nebo jiná překážka, může teploměr vykazovat odchylky měření. V tom případě proveďte měření zezadu ucha (dbejte přitom, aby v dráze měření nebyla žádná překážka).
- Pokud je okolní teplota mimo pracovní rozsah, bude se po objevování naměřeného výsledku objevovat signál „ERR“. To znamená, že výsledek měření může vykazovat vyšší odchylky, než je stanoveno v manuálu.
- V případě, že je teplota těla, nebo měřeného objektu, mimo pracovní rozsah, objeví se na displeji „HI“ pro teplotu vyšší, a „LO“ pro teplotu nižší, než je pracovní rozsah.



9. Výměna baterií

- Přístroj upozorní na nízký stav baterie tím, že se na displeji objeví symbol baterie. Pokud na displeji symbol baterie bliká, je nutné baterii vyměnit. Vybítí baterie by mohla způsobit nepresnosti měření. Odklopte kryt baterie, baterii vyměňte a kryt opět zaklopte. Baterii vložte správným směrem se správnou polaritou. Pokud baterii vložíte obráceně, může dojít k poškození teploměru.
- Baterii vyměňte i v případě, kdy teploměr nebudete velmi dlouho používat.
- Teploměr může provést 40.000 měření na jednu baterii.
- Baterie odevzdejte do sběrného dvora, nebo na místech na tyto účely určených. Nevyhazujte je do směsného odpadu, do ohně, ani do vody.

10. Řešení potíží

- Výsledek měření neodpovídá očekávané skutečnosti
 - Teploměr by měl být používán ve stabilních podmínkách. Měření může vykazovat odchylky v případě, že se často mění okolní podmínky, nebo v případě, kdy v rychlé návaznosti na sebe měříme velmi teplé a studené

